

WELCOME TO THE PARISH OF  
**GOOD SHEPHERD**

Madison, Wisconsin

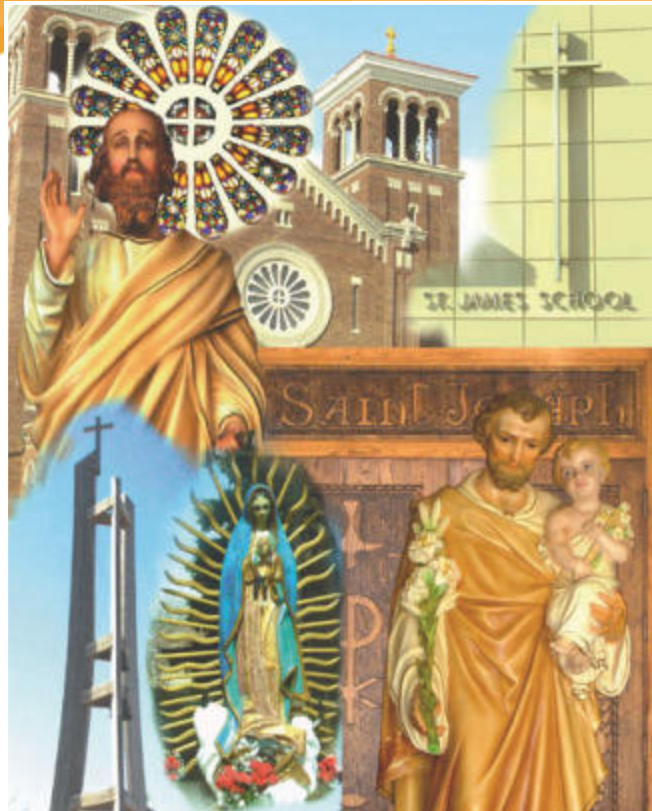
BIENVENIDOS A LA PARROQUIA DE  
**EL BUEN PASTOR**

September 13, 2020

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

13 de Septiembre, 2020

24° Domingo del Tiempo Ordinario



**Good Shepherd Parish Prayer**

*The Lord says: I alone know the plans I have for you, plans to prosper you, not harm you, plans to bring about the future you hope for. Then you will call to me. You will come and pray to me, and I will answer you. You will seek me with all your heart. And you will find me.*

**Oración Parroquial El Buen Pastor**

*Pues así habla Yavé: Porque yo sé muy bien lo que haré por ustedes; Les quiero dar paz y no desgracia y, cuando me supliquen, yo les escucharé. Y cuando me busquen me encontrarán, Pues me llamaron con todo su corazón.*



**Cycles of Faith - 24th Sunday in Ordinary Time**

What right do we have to limit the amount and degree of forgiveness we show to others when we are so desperately in need of it ourselves? In not wanting someone who hurt us to downplay or forget the gravity of their wrong, we cling to anger, resentment, and wrath as a way of maintaining control. It is a way to acknowledge and express our deep hurt. We fail to realize that in doing so we hold ourselves hostage to these destructive feelings and actually become mired in the bondage of sin. All we gain is further alienation from ourselves, others, and especially God. We are no longer free but tethered to all of this unresolved negativity. Don't we really want to let it go? The fact is that we need to.

A good self-reflective posture will quickly show us that when the shoe is on the other foot and we are the ones in need of forgiveness, we desire it above anything else. This is especially true with our relationship with God. It is hypocritical to want one thing for ourselves and something else for another. Yet, many act in precisely this way.

Perhaps we think that in offering forgiveness, even for the most grievous of wrongs, somehow excuses the person of their wrong and makes it almost acceptable. This is what makes revenge, retaliation, and punishment so attractive. We see forgiveness as being an eraser that easily wipes away the offense without consequence. Or, we may believe that in offering forgiveness I must somehow forget the wrong and open myself as a victim of even greater possible hurts in the future. In fact, forgiving my sister or brother of their wrongful actions or attitudes involves none of this. It does not erase anything or position me vulnerably as a doormat to be walked on.

Forgiveness is an act of freedom that restores honest dialogue, shares true, and heartfelt feelings and acknowledges the consequences of an action. It admits that the wrong has caused a hurt that must be healed and squarely positions responsibility on the offender. The act of forgiveness recognizes our sinfulness and brokenness. It also admits that the most saintly among us is capable of doing very grave and deep harm to another person. It sees that we all can be victims of our passions and works in progress that deserve unlimited chances to get it right. With forgiveness, I release myself from the bonds of negativity and pursue a path of restoration, wholeness, and healing. I do not forget the wrong nor do I dismiss it. Sometimes, we have to stay far away from the one who hurt us. But we can still heal internally and be free.

**P**eter explained that Jesus was called him. "I don't know, brother. This is what the Jews often call him. He says to you, but never to me. The Jews call him 'The Son of David'." (Matthew 22:42-45)

**P**orque se arrendió a Jesús y le dijo: "Si yo he oído a mi ofendido, ¿por qué no me he arrendido a ti? ¿Por qué no me he arrendido a ti?" Jesús le contestó: "No sólo he oído a ti, sino también a todos los que te rodean."

*Welcome to the Parish of Good Shepherd*

**St. James Site:** 1128 St. James Ct. • Madison, WI 53715 • 608-268-9930 • Fax 608-268-9929

**St. Joseph Site:** 1905 W. Beltline Hwy. • Madison, WI 53713 • 608-268-9930

**Mass Schedule****Weekend**

Saturday 5:15 pm, December - May .....St. James

Saturday 5:15 pm, June - November ..... St. Joseph

Sunday 8:30 am.....St. James

Sunday 10:45 am ..... St. Joseph

Sunday 7:00 pm, Misa en español ..... St. Joseph

**Weekday**

Tuesday 8:00 am ..... St. Joseph

Wednesday 8:30 am.....St. James

Thursday 8:00 am..... St. Joseph

Friday 8:30 am .....St. James

**Holiday of Obligation**

Vigil 5:15 pm ..... St. Joseph

Holyday 8:30 am and 5:15 pm.....St. James

**Parish Staff**

Staff schedules vary, please call ahead for office visits.

**Pastor**

Fr. David Carrano 268-9930 or

[David.Carrano@GoodShepherdMadison.org](mailto:David.Carrano@GoodShepherdMadison.org)

**Parochial Vicar - Office at St. Joseph Site**

Fr. Manuel Mendez 268-9933 or

[Manuel.Mendez@madisondiocese.org](mailto:Manuel.Mendez@madisondiocese.org)

**Business Manager**

Lisa Harrington.....268-9930 or

[lharrington@stjameschool.org](mailto:lharrington@stjameschool.org)

**Director of Religious Education & Youth Ministry**

- Office at St. Joseph Site

Shawn Willox 268-9934 or

[Shawn.Willox@GoodShepherdMadison.org](mailto:Shawn.Willox@GoodShepherdMadison.org)

**Administrative Assistant**

Anne Kman...268-9930 or [Parish@GoodShepherdMadison.org](mailto:Parish@GoodShepherdMadison.org)

**Parish Nurse - Office at St. James Site**

Cynthia Schoettler....268-9930 or

[Cynthia.Schoettler@ssmhealth.com](mailto:Cynthia.Schoettler@ssmhealth.com)

**School Principal at St. James Site**

Randy Enders 268-9935 or [renders@stjameschool.org](mailto:renders@stjameschool.org)

**Ministerio Latino at St. Joseph Site**

Padre Mendez .....268-9933 or

[Manuel.Mendez@straphael.org](mailto:Manuel.Mendez@straphael.org)

Denice Jimenez.....[Denice.Jimenez@GoodShepherdMadison.org](mailto:Denice.Jimenez@GoodShepherdMadison.org)

(Por favor, deje su mensaje) 268-9932

Office hours: Mon 8:30 am - 2:30 pm,

Tues, Wed, Thurs, Fri 8:30 - 4:30 pm

**Music Director**

Mark Miller, St. James.....222-0635 or [mgmiller22@att.net](mailto:mgmiller22@att.net)

Mary Burke, St. Joseph..... 271-0070 or [MaryB99@charter.net](mailto:MaryB99@charter.net)

**Folk Choir Director**

Merta Maaneb de Macedo.....443-9488 or

[mertarn@gmail.com](mailto:mertarn@gmail.com)

**Hidden Treasures eBay Store**

<https://www.ebay.com/str/gshiddentreasures>

**Bulletin Deadline**

Thursday by 12 noon, ten days prior to publication.

**Room Reservations**

All meetings and events must be reserved through the parish office. Be sure to check with the Parish Office before scheduling your meeting or event to avoid conflicts with meeting space.

**Sacrament of Reconciliation - Saturdays**

9:15 am (Jan, March, May, July, Sept, Nov) at St. Joseph

9:15 am (Feb, April, June, Aug, Oct, Dec) at St. James

**Saturdays:** 4:30 - 5:00 pm., St. Joseph

**Sundays:** 7:45 am - 8:15 pm, St. James

**Sacrament of Matrimony**

Please contact the Pastor at least 6 months in advance.

**Sacrament of Baptism**

Infant Baptisms will be scheduled individually. First time parents will need to attend a Baptism Preparation Class. Please contact Fr. Dave at 268-9930 to schedule a baptism or register for the Baptismal Preparation class.

**Anointing of the Sick**

Celebrated individually by appointment.

**Rite of Christian Initiation of Adults - RCIA**

Adults wishing to receive the sacraments of Baptism, Eucharist or Confirmation in the Catholic Church. Call Fr. Dave at 268-9930 for more information.

**Prayer Network**

If you have a request for this group to pray for, please call Betty Schuchardt at 256-4122, Carol Marshall at 256-6680, Rita Keleny at 222-3194 or Carole Kinney at 271-1132.

**Adoration of the Blessed Sacrament**

Following Mass on Tuesday at St. Joseph until 9:30 am. Also, each Thursday at 7 pm at St. Joseph

**Vigil Light Candles**

Just a reminder, Vigil Light Candles at both church sites are \$5.00 each to help defray the cost to the parish. Please come to the office or speak to parish staff or sacristan if you wish to purchase a vigil candle. We ask that you be careful when lighting the candles. Thank you for your cooperation.



<b>Monday, September 14</b>	
7:00 pm Misa en español	SJO
<b>Tuesday, September 15</b>	
8:00 am Nora Darcy	SJO
<b>Wednesday, September 16</b>	
7:15 am Adoration	SJA
8:30 am Roger Cerutti	SJA
7:00 pm Misa en español	SJO
<b>Thursday, September 17</b>	
8:00 am Alfred Terrones	SJO
7:00 pm Adoration	SJO
<b>Friday, September 18</b>	
7:15 am Adoration	SJA
8:30 am Mark Mahinski	SJA
7:00 pm Misa en español	SJO
<b>Saturday, September 19</b>	
5:15 pm Dennis Hall	SJO
<b>Sunday, September 20</b>	
8:30 am Thomas Karls, Sr.	SJA
10:45 am For the People of Good Shepherd Parish	SJO
7:00 pm Misa en español	SJO

SJA-St. James • SJO-St. Joseph

## St. Joseph Liturgical Roles

**Weekend of September 19 & 20**  
**Commentator**  
 5:15 pm Beth Hanson  
 10:45 am  
**Extraordinary Ministers of Holy Communion**  
 5:15 pm Massanvi DaCosta  
 10:45 am  
**Lector**  
 5:15 pm Rosie Troia  
 10:45 am  
**Servers**  
 5:15 pm Josepha & Jules DaCosta  
 10:45 am  
**Ushers**  
 5:15 pm David & Karen Armour  
 10:45 am  
**Sacristan**  
 5:15 pm Marie Ethen  
 10:45 am Lois Steindorf

## St. James Liturgical Roles

**Sunday, September 20**  
**Commentator**  
 8:30 am Greg Kopan  
**Extraordinary Ministers of Holy Communion**  
 8:30 am Chris Eshun  
**Lector**  
 8:30 am Phyllis Frederick  
**Servers**  
 8:30 am Rebecca Oruruo,  
 Sydney Shusta  
**Ushers**  
 8:30 am Leo & Tom Richardson  
**Sacristan**  
 8:30 am Bill Koberstein

### Good Shepherd Parish Support

Will appear in next weekends bulletin.

## HERE'S WHAT'S HAPPENING

### St. James Calendar

<b>This Sunday, September 13</b>	
7:45 - 8:15 am Confessions	Church
<b>Wednesday, September 23</b>	
6:15 - 7:30 pm Religious Education Classes	School
<b>Saturday, September 19</b>	
9:15 am Confessions	Church

### St. Joseph Calendar

<b>Saturday, September 19</b>	
12:00 pm Baptism	Church
4:30 pm Confessions	Church

**Panera Bread:** Panera Bread will be available in the school lobby from Thursdays through Sundays. All are welcome to stop by and pick up some bread.

### Alzheimer's Collection

St. James Catholic Society of Foresters will collect money for Dane County Alzheimer's Research Project after all the Masses on the weekend of September 19th and 20th. Those who live stream Sunday Mass can mail their donation to Elaine Staley at the rectory. Many thanks for your donation to this important research.

### THIS WEEK'S READINGS

#### Readings for the week of September 13, 2020

Sunday: Sir 27:30—28:7/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8]/Rom 14:7-9/Mt 18:21-35  
 Monday: Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38 [cf. 7b]/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17  
 Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a/Ps 31:2 and 3b, 3cd-4, 5-6, 15-16, 20 [17]/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35  
 Wednesday: 1 Cor 12:31—13:13/Ps 33:2-3, 4-5, 12 and 22 [12]/Lk 7:31-35  
 Thursday: 1 Cor 15:1-11/Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28 [1]/Lk 7:36-50  
 Friday: 1 Cor 15:12-20/Ps 17:1bcd, 6-7, 8b and 15 [15b]/Lk 8:1-3  
 Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49/Ps 56:10c-12, 13-14 [14]/Lk 8:4-15  
 Next Sunday: Is 55:6-9/Ps 145:2-3, 8-9, 17-18 [18a]/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a

### **Additional Confession Times**

In order to make the Sacrament of Reconciliation as accessible as possible, we will be offering additional Confession times before the Saturday Vigil Mass and the early Sunday Mass.

Saturday—4:30-5:00pm at St. Joseph

Sunday—7:45-8:15am at St. James

### **Pfefferneusse cookie time coming to mind as the summer winds down.**

Pfefferneusse cookie time coming to mind as the summer winds down. Well as with everything else this too be Covid-19 impacted. We cannot have our 'holy' rollers working as usual. It's not safe for any of us to be that social. But we've found a machine it won't be as productive or charming or fun to work with as you all but with give us some cookies to sell this year. So our operations for 2020 will be running with 5 or so people fully protected and socially distanced. Sales can occur curbside or after Masses. Watch for more details as plans are developed and cookie making process gets underway. We look forward to having you all back rolling in 2021. Cookie project chair Paul Scott

### **Hidden Treasures Sales Update**

Hidden Treasure is again ready to receive your treasures! The totes are back in the school entryway at St James and hallway at St. Joseph as of 9/1. Again, we will NOT be holding an in-person sale this year but will be selling online so watch for items though the emails we send out, on Facebook Marketplace and our eBay store. Please encourage your family and friends to use our websites as well. Thanks, from your Good Shepherd Hidden Treasures Team for your generosity to our parish and school



**You shop. Amazon gives.**

**Amazon donates 0.5% of the price of your eligible AmazonSmile purchases to the charitable organization of your choice. AmazonSmile is the same Amazon you know. Same products, same prices, same service.**

**Support St. James School by starting your shopping at [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com), chose: St. James School Of Good Shepherd Parish**

### **Religious Education News**

Shawn Willox (Director of Faith Formation) has moved his office to the St. Joseph site in order to be able to collaborate more easily with Denice and our Spanish speaking families. His new telephone number is 608-268-9934.

All Faith Formation and Confirmation classes are set to begin in-person at the end of September. Please take some time to register your children through our website at: <https://www.thegoodshepherdmadison.org/english-registration>



EVERYDAY STEWARDSHIP - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

### **Should I Stay or Should I Go?**

Life is not always easy on us and it can be hard to figure out the next step to take in our journey. We can even become immobilized by indecisiveness and fear about making the wrong move or choosing the incorrect path. I think of the song, *Should I Stay, or Should I Go*, as a mantra for many times in my life. Should I stay in this house, this job, or this car? Should I go here or there? When those times of decision surface, I usually turn to my wife, my friends, or even my children. Talking it out can help, and their perspectives give me more data to consider. When I lean on others to help me make a decision, it helps me become more confident in my choices.

Discerning the will of God is not easy either. Rarely do we understand God's calling clearly at first. God's calling is always more easily discerned within a community of faithful disciples. Our stewardship way of life can suffer greatly if we refuse to allow others to assist us in the process of discernment. What gifts or talents are needed for the task at hand? Where do I fit best into God's plan? Where is God leading me? No one should have to decide the answers to these questions alone. We need to always lean on the Body of Christ to help us see the path that God has laid before us. Without a little help along the journey, over time we might find ourselves stuck in the same place where we started.

– Tracy Earl Welliver

### Additional Adoration Times

Each Wednesday and Friday from 7:15-8:15am we will have Eucharistic Adoration at St. James Church concluding with Benediction. Eucharistic Adoration (also known as Exposition of the Blessed Sacrament), is a prayer opportunity where Jesus is taken out of the Tabernacle and placed on the Altar in an ornate display called a Monstrance. It is a time of silent Adoration of Jesus, truly present to us, who wishes to speak in the silence of our hearts. We hope this will prove a benefit for some of the students living in our neighborhood and for parents to spend a few moments with Our Lord when they drop their children off for school. May this opportunity help you find more peace in the midst of the troubles that surround us.



### Rite of Christian Initiation for Adults

Is God calling you to receive Baptism in the Catholic Church? Or are you baptized but have not received the sacraments of confirmation or Eucharist? Or are you interested or know someone who is interested in knowing more about the Catholic Church? RCIA class will be starting in the Fall. If you would like more information please call the parish office at 268-9930.

**Did you know** that you can review available cemetery property online? Visit [madisondiocese.org/cemeteries](http://madisondiocese.org/cemeteries) to see what your options are. Catholic cemeteries are sacred ground where our bodies await the Resurrection together. Schedule a safe appointment to find out more. Call 608-238-5561 or email [resurrection@madisondiocese.org](mailto:resurrection@madisondiocese.org).



**Mass Intentions:** Is there a loved one you would like to remember on a particular date? Mass intentions may be requested any time of the year but the greatest choice of dates is right now. Stipends are still only \$10 per Mass. Contact the parish office at

268-9930 to check on available dates.



For those of you missing our awesome and God filled Sr. Zita, here is her address to drop her a note. She would love to hear from folks!

**Sr. Zita Simon**  
**Dominican Motherhouse**  
**585 County Rd. Z**  
**Sinsinawa, WI 53824**

### Catholic Women's Club

All women of the diocese and their guests are invited to view Madison Catholic Woman's Club (MCWC) virtual fundraiser "Change is in the Air," on Monday, September 21 at 1:00 p.m. and 7:00 p.m. Featuring fashions from Chico's, and many extras, it will raise your spirits while raising funds to support charities helping the community through the pandemic. To register, send a \$5.00 check payable to MCWC for each attendee, plus any extra donation for charity, to Gail YellenShiring, 2222 Hillington Green, Madison, WI 53726 by September 16. Please include the name, address, phone and email for each person to receive individual access codes via e-mail. Also note if you would like a tutoring session or if you would prefer a safe, socially distanced viewing option. You may register on-line at [www.madisoncatholicwomensclub.org](http://www.madisoncatholicwomensclub.org)

### Be SMART When Leaving your home

When traveling or getting together with people outside your household, for your safety and the safety of those you care about, please be SMART:

- S - social distance
- M - mask at all times
- A - avoid large crowds
- R - remember to clean your hands often
- T - take care to cover coughs and sneezes AND avoid touching your face

Continue to be vigilant in your personal hygiene of hand washing and face masks, both measures Proven to reduce the risk of contacting and spreading Covid -19. The best health comes from each individual doing their part. Also healthy choices in our food, activity, and prayer life. Taking care of ourselves is our gift to our families and to our creator. 3 John 1:2 Dear friend, I hope all is well with you and that you are as healthy in body as you are strong in spirit

**24° Domingo del Tiempo Ordinario**

13 de Septiembre 2020, Año A



Setenta veces siete, son muchas las veces que hay que perdonar. Perdonar no es fácil, y Pedro lo sabía, por eso propone una cifra cuantitativa. Sin embargo, Jesús va más allá de esa cifra, dando una respuesta inesperada. “Jesús, le contesto: No te digo siete, sino setenta y

siete veces”. (Mateo 18:21-22). Enseguida, Jesús, narra como enseñanza catequética la parábola del que no perdonó a su compañero. El perdón no debe tener límites, lo decimos todos los días al rezar el Padrenuestro. Perdonar al hermano, a la hermana, al amigo, a la esposa, al esposo de corazón, sinceramente, sin medida. Difícil ¿verdad?

Todo el relato de la parábola, muestra un contraste muy grande, entre la persona que debe mucho y la bondad del rey. Al perdonarle todo sin esperar nada a cambio. Ya perdonada la deuda, surge el hecho de un compañero que debía poco y éste se pone muy exigente que le pague. La enseñanza aquí es ver la infinita misericordia de Dios que supera la exigencia del compañero ingrato con su amigo. El Señor Jesús, nos perdona en el Sacramento de la Reconciliación. El confesarse no ha pasado de moda como muchos creyentes piensan. El Papa Francisco dice que: “Dios nunca se cansa de perdonar, somos nosotros los que nos cansamos de pedir perdón”. ¿Cuántas veces acudes al Sacramento de la Reconciliación? Cuando perdonas ¿lo haces desde el fondo de tu corazón? Pidamos, al Señor en la Eucaristía de este Domingo, que nos dé la gracia de saber perdonar al que nos ofende.

**Lecturas de hoy****Primera lectura:** **Eclesiástico 27, 33—28, 9**

*Perdona la injusticia y busca el perdón. Recuerda la hora de tu muerte y cumple los mandamientos. Acuérdate de la alianza del Altísimo y pasa por alto las ofensas.*

**Salmo:** **Salmo 102, 1-12**

El Señor es compasivo y misericordioso, lento a la ira y rico en clemencia.

**Segunda lectura:** **Romanos 14, 7-9**

“Ninguno de nosotros vive para si mismo”. Tanto en la vida como en la muerte, pertenecemos al Señor. “Cristo murió y resucitó para ser Señor de vivos y muertos”.

**Evangelio** **Mateo 18, 21-35**

Jesús comparó el Reino de Dios con un rey que resolvió arreglar cuentas con sus empleados. El rey se compadeció de ellos y hasta perdonó sus deudas.

**Pláticas Bautismales papás y padrinos:**

La próxima sesión de pláticas bautismales será el 10 de Octubre de 9:30 am a 12: 30pm. Llame al 268-9932 para registrarse. Llame a la oficina para mas información sobre los requisitos para bautismo.

**Sitio San José**

1905 Oeste de la Beltline • Madison, WI 53713

Web.....www.goodshepherdmadison.org

**Personal de la Parroquia****Párroco,** Padre Dave Carrano.....268-9930

Email.....david.carrano@goodshepherdmadison.org

**Vicario,** Padre Manuel Méndez.....268-9933

Email.....mmendez@straphael.org

**Oficina del Ministerio Pastoral Latino,**

Denice Jiménez.....268-9932

Fax.....268-9929

E: denice.jimenez@goodshepherdmadison.org

**Sacramentos****Confesiones:** Jueves y Domingos a las 6pm o por cita.**Bautismo:** Llame para requisitos y fechas de bautismos comunitarios.**Matrimonio:** Llame con suficiente anticipación a la fecha que planea.**Primera Comunión-Confirmación:** Inscripciones durante el mes de Agosto.**Unción a los enfermos:** Llame al Padre Manuel.**Sacramentales****Quince Años, Presentaciones y Bendiciones: :**

Llame al Padre Manuel con anticipación.

**Horario de Misas****Lunes, Miércoles, Viernes y Domingos:**

7:00 pm en español

**Martes:** Grupo de Oración 7pm**Horario de Oficina**

Lunes a Viernes de 8:30 am a 4:30 pm.

**Lecturas de la Semana****Del 14 al 20 de Septiembre 2020****Lun:** Nm 21, 4-9/Sal 78, 1-2. 34-35. 36-37. 38 [cfr. 7]/Flp 2, 6-11/Jn 3, 13-17**Mar:** 1 Cor 12, 12-14. 27-31/Sal 31, 2 y 3. 3-4. 5-6. 15-16. 20 [17]/

Jn 19, 25-27 o Lc 2, 33-35

**Miér:** 1 Cor 12, 31—13, 13/Sal 33, 2-3. 4-5. 12 y 22 [12]/Lc 7, 31-35**Juev:** 1 Cor 15, 1-11/Sal 118, 1-2. 16-17. 28 [1]/Lc 7, 36-50**Vier:** 1 Cor 15, 12-20/Sal 17, 1. 6-7. 8 y 15 [15]/Lc 8, 1-3**Sab:** 1 Cor 15, 35-37. 42-49/Sal 56, 10-12. 13-14 [14]/Lc 8, 4-15**Dom:** Is 55, 6-9/Sal 145, 2-3. 8-9. 17-18 [18]/Flp 1, 20-24. 27/Mt 20, 1-16**Colecta de San José y San Santiago****Tiempo, Talento y Tesoro**

Debido al feriado, la colecta de la semana se anunciar en el próximo boletín.

## Esta semana en el sitio San José

<b>Lunes, 14 de Septiembre</b>		
7:00 pm	Misa en Español	Iglesia
<b>Martes, 15 de Septiembre</b>		
7:00 pm	Grupo de Oración	Iglesia
<b>Miércoles 16 de Septiembre</b>		
7:00 pm	Misa en Español	Iglesia
<b>Jueves 17 de Septiembre</b>		
6:00 pm	Confesiones	Confesionario
7:00 pm	Hora Santa	Iglesia
<b>Viernes 18 de Septiembre</b>		
7:00 pm	Misa en Español	Iglesia
<b>Domingo 20 de Septiembre</b>		
10:45 am	Misa en Inglés	Iglesia
6:00 pm	Rosario	Iglesia
6:00 pm	Confesiones	Confesionario
7:00 pm	Misa en Español	Iglesia

## Próximos Eventos Parroquiales

### Septiembre 25, 7:00 pm Misa por los fallecidos del Covid-19.

Si usted tiene un familiar, amigo, vecino, o conocido, en este país o en su país de origen que haya fallecido por el Covid-19, y quiere que se recuerde en esta Misa, por favor llame a la oficina y regístrelo al 608-268-9932.

### Clases de Biblia-Salmos y Sapiensales- Cada Lunes de 7:30-9:30pm comenzando el 28 de Septiembre

Los esperamos cada lunes del 28 de Septiembre al 26 de Octubre. Traiga Biblia y cuaderno y lápiz.

### Septiembre 26, 7:30pm -9:30 pm Hombres en Adoración.

Noche de adoración solo para varones. Por favor llame a Efraín Martínez al 608-957-4076 para registrarse para dirigir un momento de oración o para asistir.

### Octubre 10, 7:30 pm-9:30 pm. Mujeres en Adoración.

Noche de adoración solo para mujeres. Por favor llame a Juanita Arce al 608-957-4080 para registrarse para dirigir un momento de oración o para asistir.

### Octubre 24, 7:30 pm-9:30 pm. Matrimonios en Adoración.

Noche de adoración solo para parejas, casadas o no. Por favor llame a Manuel Flores al 608-658-1962 o a María Perez al 608-327-9851 para registrarse para dirigir un momento de oración o para asistir.

### Noviembre 7, 7:30 pm-9:30 pm. Familias en Adoración.

Noche de adoración para todas las familias. Por favor llame a Alfredo Carrillo al 608-658-5708 o a Alejandra Rosales al 608-239-2601 para registrarse para dirigir un momento de oración o para asistir.

### Noviembre 21, 7:30 pm-9:30 pm. Ven y cántale al Señor, adoración y cantos.

Por favor llame a Zerafín Lima al 608-622-5533 para registrarse para dirigir un momento de oración o para asistir.

## LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

### ¿Debo Permanecer o Debo Ir?

La vida no siempre es fácil para nosotros y puede ser difícil determinar el próximo paso a seguir en nuestro viaje. Incluso podemos quedar inmovilizados por la indecisión y el miedo a hacer un movimiento incorrecto o elegir el camino incorrecto. Pienso en la canción, Debo Permanecer o Debo Ir (Should I stay, or Should I go), como un mantra para muchas veces en mi vida. ¿Debo quedarme en esta casa, este trabajo o este auto? ¿Debo ir aquí o allá? Cuando surgen esos momentos de decisión, generalmente recorro a mi esposa, mis amigos o incluso a mis hijos. Hablarlo puede ayudar, y sus perspectivas me dan más datos para considerar. Cuando me apoyo en otros para que me ayuden a tomar una decisión, me ayuda a tener más confianza en mis elecciones.

Discernir la voluntad de Dios tampoco es fácil. Raramente entendemos el llamado de Dios claramente al principio. El llamado de Dios siempre se percibe más fácilmente dentro de una comunidad de discípulos fieles. Nuestra forma de vida de corresponsabilidad puede sufrir mucho si nos negamos a permitir que otros nos ayuden en el proceso de discernimiento. ¿Qué dones o talentos se necesitan para la tarea en cuestión? ¿Dónde encajo mejor en el plan de Dios? ¿A dónde me está guiando Dios? Nadie debería tener que decidir las respuestas a estas preguntas solo. Necesitamos siempre apoyarnos en el Cuerpo de Cristo para ayudarnos a ver el camino que Dios ha puesto ante nosotros. Sin un poco de ayuda durante el viaje, con el tiempo podríamos encontrarnos atrapados en el mismo lugar donde comenzamos.

- Tracy Earl Welliver  
© LPI

“¿No debías tú también haber tenido compasión de tu compañero, como yo tuve compasión de ti? Y el señor, encolerizado, lo entregó a los verdugos para que no lo soltaran hasta que pagara lo que debía. Pues lo mismo hará mi Padre celestial con ustedes, si cada cual no perdona de corazón a su hermano”. — Mt 18, 33-35

Leccionario © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

### ¿Le gustaría ser Catequista o ayudante? Necesitamos su ayuda para catequizar a nuestros niños.

La comunidad del Buen Pastor necesita voluntarios catequistas y ayudantes de catequista con muchas ganas de aprender y preparar a nuestros niños para que celebren su Primera Comunión. Las clases se imparten cada miércoles de 6:15 pm a 7:30 pm de Septiembre a Abril en San Santiago. Llame lo más pronto posible a la oficina al 268-9932 para más información y registrarse.

**PARK BANK**

PARKBANK.COM

608.278.2801

Member FDIC

**Club Tavern**

1915 Branch Street  
(608) 836-3773

Friday Fish Fry • Catering  
Families Welcome  
Sat. & Sun. breakfast

**clubtavern.com**

**St. James School**  
Excellence in Education

1204 St. James Ct.  
Madison, WI 53715

(608) 268-9935

www.stjameschool.org

**SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**THE CURVE RESTAURANT**

653 S. Park St. • 251-0311

Daily Specials  
Home Made Soups  
Open 7-Days A Week  
MON - FRI 6:00 AM - 1:00 PM  
SAT & SUN 6:00 AM - 1:00 PM

Since 1925

**KAYSER**  
A KAYSER BUYER'S A WISER BUYER!  
FORD • LINCOLN

CELEBRATING 90 YEARS OF SERVICE

Madison's Largest Ford Dealer

**608.271.6000**

UPGRADE TO A VIBRANT ad

Contact us for details

**800-950-9952**

Since 1934

**KELENY TOP SOIL**

Shredded Top Soil - Garden Mix  
Shredded Bark - Washed Stone  
Crushed Rock & Granite - Sand

833-4835

**WELTON ENTERPRISES**


**COMMERCIAL REAL ESTATE**

- Development
- Management
- Build To Suit Expertise

www.buildtosuit.com

**608-833-5590**

**catholicmatch® Wisconsin**



CatholicMatch.com/WI

**RYAN FUNERAL HOMES**

CREMATION SERVICES

Advanced Planning • Burial & Cremation Services

608-249-8257

www.ryanfuneralservice.com

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE  
MEDICAL ALERT SYSTEM

**\$29.95/MO** PLUS SPECIAL OFFER


BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772

WWW.24-7MEDALARM.COM



**SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**



> Independent Living > Assisted Living  
> Memory Care > Rehabilitation

Call 608-663-8600  
or email [madisonsales@oakparkplace.com](mailto:madisonsales@oakparkplace.com)

718 Jupiter Dr., Madison, WI 53718  
[oakparkplace.com/madison](http://oakparkplace.com/madison)



FOR A LIMITED TIME **BUSINESS HERE**

Contact **Shirley Gebert** to place an ad today!  
[sgebert@4LPi.com](mailto:sgebert@4LPi.com) or (800) 950-9952 x5827

Funeral and Cremation Care  
LIFE CELEBRATION CENTERS

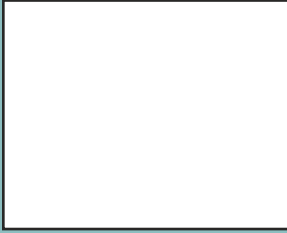
442-5002 • McKee Rd. @ Chapel Valley  
FITCHBURG

Bilingual Staff Available  
East Monona, Stoughton, Oregon, Middleton

[www.gundersonfh.com](http://www.gundersonfh.com)

**BONFYRE™**  
AMERICAN GRILLE

2601 W Beltline Hwy  
608.273.3973  
[www.bonfyregrille.net](http://www.bonfyregrille.net)



**WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES**




- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT  
[careers@4LPi.com](mailto:careers@4LPi.com) • [www.4LPi.com/careers](http://www.4LPi.com/careers)

**Beeline Electric, Inc.**

(608) 692-1448

Nick Derr  
Parish Member



**Too Sick for Mass?**

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



**SPREAD THE WORD**  
A Thriving, Vibrant Community Matters



**SUPPORT OUR ADVERTISERS**

**HALLMARK DRYWALL INC.**

RICK GROSSE

3135 MEIER ROAD • MADISON, WISCONSIN 53718

608-222-1570

YOUR FAMILY GROCER  
5th & World Street  
**MILLER & SONS**  
Supermarket

210 South Main St. Verona, WI • 608-845-6478  
"Hometown U.S.A."

1845 Springdale St., Mt. Horeb, WI • 608-437-3081  
Hours: 6:30 a.m. to 9 p.m. 7 Days A Week  
We Reserve The Right To Limit Quantities.  
[www.millerandsonssupermarket.com](http://www.millerandsonssupermarket.com)